

**Об утверждении Протокола к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о совместной деятельности по геологическому изучению и разведке трансграничного газоконденсатного месторождения Имашевское от 7 сентября 2010 года**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 4 апреля 2014 года № 318

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ**:  
      1. Утвердить прилагаемый Протокол к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о совместной деятельности по геологическому изучению и разведке трансграничного газоконденсатного месторождения Имашевское от 7 сентября 2010 года, совершенный в Екатеринбурге 11 ноября 2013 года.  
      2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан                       К. Масимов*

Утверждено         
постановлением Правительства  
Республики Казахстан     
от 4 апреля 2014 года № 318

проект

**ПРОТОКОЛ**  
**к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и**  
**Правительством Российской Федерации о совместной деятельности**  
**по геологическому изучению и разведке трансграничного**  
**газоконденсатного месторождения Имашевское от 7 сентября 2010 г.**

(Вступил в силу 18 апреля 2014 года -  
Бюллетень международных договоров РК 2014 г., № 3, ст. 30)

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами,  
      основываясь на положениях статьи 13 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о совместной деятельности по геологическому изучению и разведке трансграничного газоконденсатного месторождения Имашевское от 7 сентября 2010 г. (далее - Соглашение),  
      стремясь обеспечить более эффективные организационно-правовые и финансовые условия реализации Соглашения,  
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Абзац четвертый статьи 1 Соглашения изложить в следующей редакции:  
      «оператор по настоящему Соглашению» — коммерческая организация, определенная (назначенная) по соглашению уполномоченных организаций, которой предоставлено право пользования недрами для геологического изучения и разведки Имашевского месторождения;».

**Статья 2**

      В статье 5 Соглашения:  
      1) абзац второй изложить в следующей редакции:  
      «Каждая из Сторон после даты вступления в силу настоящего Соглашения осуществляет предоставление оператору по настоящему Соглашению всех необходимых документов для проведения геологического изучения и разведки Имашевского месторождения в пределах территории своего государства.»;  
      2) абзац третий изложить в следующей редакции:  
      «Оператор по настоящему Соглашению должен соответствовать требованиям, предъявляемым к недропользователям законодательством государства Стороны, на территории которого он ведет свою деятельность.»;  
      3) абзац четвертый дополнить предложением следующего содержания:  
      «Стороны предоставляют оператору по настоящему Соглашению право пользования недрами для геологического изучения и разведки Имашевского месторождения в пределах территории своих государств в соответствии с законодательством государств Сторон.»;  
      4) в абзаце шестом слова «Уполномоченные организации Сторон несут» заменить словами «Оператор по настоящему Соглашению несет».

**Статья 3**

      В абзаце первом статье 6 Соглашения слова «уполномоченные организации осуществляют» заменить словами «оператор по настоящему Соглашению осуществляет».

**Статья 4**

      Статью 7 Соглашения изложить в следующей редакции:  
                                 «Статья 7  
            Подготовка программы геологического изучения и разведки  
      Оператор по настоящему Соглашению после получения права пользования недрами Имашевского месторождения разработает программу геологического изучения и разведки, которая должна удовлетворять требованиям, предъявляемым к таким документам законодательством государств Сторон. Программа геологического изучения и разведки подлежит согласованию уполномоченными организациями Сторон.».

**Статья 5**

      В статье 8 Соглашения:  
      1) в абзаце первом слова «уполномоченным организациям» заменить словами «оператору по настоящему Соглашению»;  
      2) в абзаце втором слова «уполномоченными организациями» заменить словами «оператором по настоящему Соглашению».

**Статья 6**

      В статье 9 Соглашения:  
      1) в абзаце первом слова «Уполномоченными организациями или по их поручению» исключить;   
      2) в абзаце втором слова «Уполномоченные организации обеспечивают» заменить словами «Оператор по настоящему Соглашению обеспечивает».

**Статья 7**

      Статью 11 Соглашения изложить в следующей редакции:  
                                «Статья 11   
                        Платежи за пользование недрами

      Оператор по настоящему Соглашению уплачивает платежи за пользование недрами в порядке и на условиях, предусмотренных законодательством государств Сторон.».

**Статья 8**

      Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.   
      Совершено в городе Екатеринбурге «11» ноября 2013 года в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.  
      В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Протокола Стороны обращаются к тексту на русском языке.

|  |  |
| --- | --- |
| *За Правительство*  *Республики Казахстан* | *За Правительство*  *Российской Федерации* |

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан